

Year 4th - N° 6 - November/December 2010 - Italy € 2,00

30 NODI

per viaggiare tra nautica e turismo



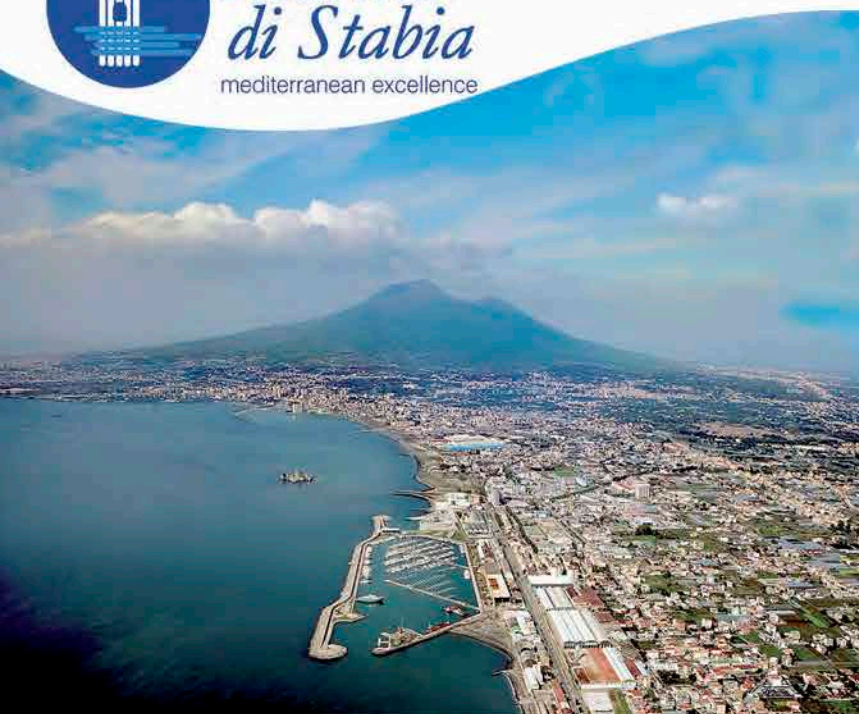


*Marina
di Stabia*
mediterranean excellence



FRATELLI APREA
SORRENTO 1890

HARBOUR MANAGEMENT



Il porto turistico di Marina di Stabia è stato inaugurato nell'estate del 2007 e già oggi rappresenta un punto di riferimento nella portualità turistica del Mediterraneo per numero di ormeggi, capacità di ormeggio, qualità dei servizi ed ubicazione strategica.

Il Marina di Stabia è un marina stanziale aperto tutto l'anno h24 e garantisce servizi di ormeggio di qualità ad armatori ed equipaggi con vigilanza interna sulle 24h, erogazione di acqua potabile osmotizzata in banchina, energia elettrica con potenza adeguata alle dimensioni di ormeggio, parcheggi riservati, elisuperficie privata, impianto di distribuzione carburante anche per gasolio agevolato, ritiro spazzatura differenziata, isola ecologica per conferimento oli e batterie esauste, servizio di navetta interno con electric car, servizio di lavanderia a gettoni on site, area barbecue, crew corner e pub, docce e servizi eleganti ed efficienti.

Lo Yacht Club Marina di Stabia è il "cuore" dell'accoglienza del porto per dare il benvenuto a chi vi approda, punto d'incontro del caleidoscopio delle emozioni di coloro che vivono il mare, che si guardano e confrontano in questo "cubo" che si affaccia e troneggia sull'intero Golfo di Napoli.

Al suo interno, un insieme di proposte e servizi da offrire agli avventori del Porto, e con un "front-office" che introduce con calore e competenza all'interno del complesso, per evidenziare che Marina di Stabia è un momento di vita e di piacere.

Il Cantiere Harbour Management, la cui conduzione è affidata ai Fratelli Aprea di Sorrento, è ubicato in adiacenza al porto turistico di Marina di Stabia ed offre piazzali per 40.000 mq e aree coperte per 8.000 mq, alaggi con travel lift da 220 e 50 tonn. (per imbarcazioni fino a 40 mt), carenaggio, pitturazioni, meccanica e motoristica di bordo, elettricità ed elettronica, impiantistica ed oleodinamica, carpenteria in legno e realizzazioni in fibre e compositi, carpenteria e tubisteria in acciaio inox e lega leggera, arredamenti e complementi di arredo, tappezzeria di interni ed esterni, frigoriferi e condizionatori, assistenza tender e autogonfiabili, refitting barche d'epoca.

Gli uffici del Marina di Stabia offrono la propria competenza in tutti i giorni dell'anno.

L'ormeggio è consentito con orario continuo sulle 24h, con prenotazione per esigenze oltre le ore 22. Il canale VHF di lavoro è il 69.



Marina di Stabia S.p.A. Via Alcide de Gasperi, 313 - 80053 Castellammare di Stabia (NA) Italy
www.marinadistabia.it



editor
30Nodi s.r.l.

editorial manager
Luisa Del Sorbo

editor in chief
Pino Sangiovanni

editorial staff
Carlo Zazzera

editorial office
Piazza Municipio, 84
80132 Naples
ph. (+39) 081 8631416
fax (+39) 081 856 4274
www.30nodi.com
Info@30nodi.com

magazine
Year 4th - n° 6

Iscritta al numero 8
del registro della stampa
del Tribunale di Torre Annunziata
con decreto del 04/05/07
Iscritta al numero 18522
del Registro
degli Operatori di Comunicazione

tipografia
Serl Sponsor

In front page
Sorrento 50
photo of Gianfranco Capodilupo

3 | **SLM 102 "Lammouche" di Sanlorenzo**

11 | **Fratelli Aprea, Sorrento 50**

16 | **Motonautica Vesuviana, Mito 31 GT**

20 | **Dalla Calabria il cantiere Ranieri**
From Calabria Ranieri yard

22 | **Snav sbarca in Liguria**
Snav lands in Liguria

27 | **TTT Lines**

32 | **La Scuola Vela di Mascalzone Latino**
School of Sailing Mascalzone Latino

36 | **Fra Diavolo alla Middle Sea Race**
Fra Diavolo to Middle Sea Race

41 | **Savola Mondiale con Caputo-Barbiero**
Savola World with Caputo-Barbiero

44 | **Powerboat, esordio per Giuseppe Schiano**
Powerboat, debut for Giuseppe Schiano

48 | **Port facility, la minaccia bomba**
Port facility, the bomb threat

53 | **Grand Tour con FIAVET**
Grand Tour by FIAVET

61 | **Intervista a Ruggiero Di Luggo di Flart Mare**
Interview with Ruggiero Di Luggo by Flart Mare

65 | **Orari trasporti marittimi**
Travel by sea

PROVERB

'O mare cchiù ttène, cchiù vo'
Il mare più ha, più vuole
The sea has more, want more



USTICA*lines*



www.usticalines.it - callcenter@usticalines.it

Call Center: +39 0923 873813 - Fax: +39 0923 593200



SLM 102 "LAMMOUCHE", MEGAYACHT IN ACCIAIO DEL CANTIERE SANLORENZO

di Pino Sangiovanni

Quarantasei metri di lusso, comfort ed eleganza. Il cantiere Sanlorenzo ha presentato al Monaco Yacht Show 2010 il Sanlorenzo 46 Steel, yacht di 46 metri dislocante, a tre ponti, semi wide body, con scafo in acciaio ad alta resistenza e sovrastruttura in alluminio 5083, che ha navigato in crociera per tutto il Mediterraneo nel corso dell'estate prima della sua presentazione a pubblico e stampa. Le linee esterne sono opera dell'ufficio stile della divisione di

Viareggio di Sanlorenzo, mentre gli interni di questo primo Sanlorenzo 46 Steel sono firmati da Francesco Paszkowski.

Per il 46 Steel, Sanlorenzo si è ispirato a layout di imbarcazioni di dimensioni maggiori al fine di garantire volumi significativi e non scendere ad alcun compromesso su comfort e spazi a bordo. Per ottenere questo risultato, l'ufficio tecnico Sanlorenzo ha progettato una carena con prua a bulbo, larga e con poppa aperta, capace di



ospitare all'interno i volumi desiderati. Il comfort a bordo è garantito da una complessa tecnica costruttiva propria delle migliori imbarcazioni in metallo detta box-in-box. Ogni ambiente interno è infatti costituito da un involucro a sé stante, una scatola "flottante" collegata alla struttura attraverso elementi elastici e anti-vibranti, in modo che qualsiasi vibrazione od onda sonora venga tagliata e quindi non trasmessa.

Un'importante novità progettuale del 46 Steel, presente per la prima volta in uno scafo di questa lunghezza, è rappresentata dall'under lower deck, un quinto ponte situato sotto il lower deck. È costituito da un tunnel centrale che attraversa tutta l'imbarcazione da poppa a prua, dove sono state posizionate le zone tecniche e di servizio. Questo tunnel, solitamente angusto in megayacht di maggiori dimensioni, sul 46 Steel è stato realizzato ad altezza uomo, anche per consentire facilità di controllo e manutenzione per tutti gli impianti. Il garage del 46 Steel, disposto per baglio e in grado di ospitare un tender di grandi dimensioni, è dotato di





apertura laterale, in modo da consentire di sfruttare a pieno l'ampia zona di poppa dove si trova il Beach Club, un'area fitness completa di attrezzature per la ginnastica e il relax (SPA) e bagno dedicato.

Proseguendo sul lower deck verso prua si trova l'area ospiti, che in questo primo esemplare è stata richiesta con layout tradizionale, prevedendo due cabine VIP e due con letti gemelli posizionate a centro nave e dotate di luminose finestrate. A prua si trova invece la zona riservata all'equipaggio. Il main deck di questo primo 46 Steel è stato voluto senza sala da pranzo (situata sul ponte superiore), a favore di un immenso salone principale. Salendo dall'elegante scalone centrale, si accede all'upper deck, dove si trova un secondo grande salone delimitato su tutti i lati da ampie finestrate che danno una visuale del mare a 360°.

Sanlorenzo 46 Steel è equipaggiato con due Caterpillar 3512B di 1.500 kW (2.040 cv). L'energia di bordo è prodotta da due generatori principali Northern Light di 115 kW e da uno di emergenza di 20 kW. La riserva di combustibile è di 45.000 litri, estendibile su richiesta a 57.000

litri. L'autonomia a velocità di crociera veloce di 15 nodi è di 2.000 miglia, mentre a 12 nodi sale a 4.000 e a 10 nodi supera le 5.000.

Sanlorenzo 46 Steel

Builder's Project Manager, Naval Architect and Exterior Design: Sanlorenzo

Interior Design and Interior Decorator: F. Paszkowski



BOAT LIFT

Sistemi di sollevamento e movimentazione



BL 40 MA 90°



BL 200 TL



BL 12 SMART

[WWW .BOATLIFT .IT](http://WWW.BOATLIFT.IT)
INFO @ BOATLIFT .IT



SANLORENZO

Forty-six meters of luxury, comfort and elegance. The shipyard Sanlorenzo presented at the Monaco Yacht Show 2010, the San Lorenzo 46 Steel, a 46-m displacement yacht with three decks, semi wide body, with high tensile steel hull and aluminum superstructure 5083, who sailed on a cruise for the whole Mediterranean during the summer before his presentation to the public and press.

The external lines are the work of the style office of Viareggio di San Lorenzo division, while the interiors of the first Sanlorenzo 46 Steel are signed by Francesco Paszkowski.

For 46 Steel, San Lorenzo was inspired by a layout of larger boats in order to ensure a significant volume and not to compromise on comfort and space on board.

To achieve this, the technical department Sanlorenzo has designed a hull with bulbous prora, wide and with open poop, able to accommodate within the desired volume. The comfort is guaranteed by complex construction techniques of their best boats in metal called box-in-box. Each environment is in fact consisting of an envelope by itself, a box "float" attached to the structure through elastic and anti-vibration elements, so that any vibration or sound wave is cut and therefore not transmitted.

An important innovation project of 46 Steel, present for the first time in a boat of this length is represented by under lower deck and a fifth bridge located below the lower deck.

It consists of a central tunnel that runs through





the boat from poop to prora where were placed the technical areas of service.

This tunnel, usually narrow in a larger mega-yachts, on the 46 Steel was carried out at head height, allowing for easy control and maintenance for all installations.

The garage of 46 Steel, ready to beam and can accommodate a large tender, has a side opening to allow to fully exploit the large stern area where is the Beach Club, a complete fitness area equipment for gymnastics and relaxation (SPA) and private bathroom. Continuing on the lower deck towards the propra there is the guest area, which in this first model was required with traditional layout, with two VIP cabins and two with twin beds, mid-ship located and equipped with bright windows.

At the prora there is the area for the crew. The main deck of this first

Steel 46 was desired without dining room (located on the upper deck) in favor of a huge main salon.

Going by the elegant central staircase, you enter upper deck, where there is a second large hall surrounded on all sides by large windows that give a view of the sea at 360°. San Lorenzo 46 Steel is equipped with two Caterpillar 3512B engines of 1,500 kW (2,040 hp).

The energy board is produced by two main generators of 115 kW Northern Light and a 20 kW emergency. The reserve is 45,000 liters of fuel, can be extended on request to 57,000 liters. The range of fast cruising speed of 15 knots is 2,000 miles, while at 12 knot it raises to 4,000 and at last, at 10 knots it exceeds 5,000. Sanlorenzo 46 Steel Builder's Project Manager, Naval Architect and Exterior Design: San Lorenzo Interior Design and Interior Decorator: F. Paszkowski.





**UN AGENTE REALE
È SEMPRE CON TE.**

**Chiedigli come
proteggere il tuo mondo.**

**Nell'Agenzia Reale Mutua
di Napoli Mergellina troverai
competenza, disponibilità e
condizioni molto vantaggiose.**

**Agenzia di Napoli Mergellina
Ciro Colucci
Via G. Bruno 169 - 80122 Napoli (NA)
tel. 0 81 680568 - fax 0 81 665420**

**REALE
MUTUA**
ASSICURAZIONI
Parte del tuo mondo.



Nautica Store s.r.l.
nautica ed accessori

**NAUTICA STORE SRL
VIA PORTO 31
84100 SALERNO
tel. 089.226548
nautica.store@fiscali.it**

**FORNITURE NAVALI ED INDUSTRIALI
ASSISTENZA TECNICA APPARECCHIATURE ELETTRONICHE
CENTRO ASSISTENZA:
- GEONAV
- IVECO AIFO
VENDITA MOTORI MARINI ED ACCESSORI PER LA NAUTICA
COSTRUZIONE IMBARCAZIONI DA LAVORO DA 15 A 33 METRI.**





I FRATELLI APREA, DA SORRENTO A STABIA

LO STORICO CANTIERE PRESENTA
IL NUOVO SORRENTO 50 E RILANCIA IL 7,80

di Luisa Del Sorbo

"La nostra mano scivola sullo scheletro liscio e immobile di un gozzo da costruire, simbolo della nostra famiglia di maestri d'ascia, che nel tempo ha saputo mantenere inalterata la tradizione del vero gozzo sorrentino". Sono le parole utilizzate da I Fratelli Aprea per dare IL benvenuto al loro sito internet. Un "Welcome" che veste di storia ed invita il navigatore ad approfondire la conoscenza. Ed eccoci qui, in viaggio in Peniso-

la Sorrentina, da Sorrento a Castellammare di Stabia. Il Cantiere nasce infatti nel 1890, al borgo di pescatori di Marina Grande a Sorrento. Qui Franco Aprea nel dopo guerra segnò l'evoluzione dei gozzi, impiegando dei vecchi motori di jeep per motorizzare quelle imbarcazioni create dal bisnonno Cataldo, il primo Maestro d'Ascia della famiglia. L'intuizione di Franco Aprea è stata approfondita e sviluppata dai





figli, che negli anni da Marina Grande hanno accompagnato il marchio Fratelli Aprea alla fama internazionale ed alla creazione del nuovo cantiere di Castellammare di Stabia, dove si sono insediati lo scorso anno, investendo nella società Marina di Stabia, al centro del Golfo di Napoli e porta della Penisola Sorrentina. Un percorso che in termini di produzione si presenta con l'abbinamento quest'anno di due importanti notizie per il mercato della nautica da diporto, cioè la realizzazione del Sorrento 50 ed il recupero del Sorrento 7,80. Un abbinamento che accompagna il veloce cambiamento del mercato della Nautica, rispondendo alle esigenze dei consumatori.

Ma concentriamoci sulla First Lady, il Sorrento 50, imbarcazione vista in esposizione anche all'ultima edizione del Salone Nautico di Genova. Sorrento 50 è il top della gamma gozzi prodotta, in cui l'arte dei maestri d'ascia si unisce alla tecnologia della nautica moderna creando un modello elegante ed esclusivo. La cura dei dettagli, le rifiniture eccellenti e i legni pregiati

impreziosiscono la struttura dello scafo estremamente solida, realizzata interamente in stratificato di vetroresina rinforzata. Mogano marino, teak, rivestimenti in pelle e in tessuti pregiati accompagnano nella navigazione per il giusto comfort. Con una lunghezza max ft di 16,73 m e una larghezza ft di 5,50 m, l'imbarcazione garantisce una velocità massima di 30 nodi con 8 posti letto ed una portata massima di 16 persone.





FRATELLI APREA YARD PRESENTS SORRENTO 50 AND RELEASES THE 7.80

"Our hand glides on the smooth and unmoved skeleton of a boat to be built, a symbol of our family of shipwrights which in over time has been able to maintain the tradition of true Sorrento fishing boats". These are the words used by The Fratelli Aprea to welcome to their website.

A "Welcome" that smells of a story and invites the navigators to deepen their knowledge. And here we are, traveling on the Sorrento Peninsula,

from Sorrento to Castellammare di Stabia. The shipyard was founded in 1890, in the fishing village of Marina Grande in Sorrento. It was here that Franco Aprea marked the evolution of the fishing boat after the war, using the old jeep engines to power those vessels created by Cataldo's great-grandfather, the first shipwright of the family. The intuition of Franco Aprea has been deepened and developed by his sons,





A path that in terms of production this year shows the combination of two important news for the yacht market, the creation of Sorrento 50 and the recovery of Sorrento 7.80.

A pairing that accompanied the rapid change of the yacht market, responding to consumer demands.

But let's concentrate on the First Lady, the Sorrento 50, a boat shows also in the latest edition of the Genoa Boat Show.

Sorrento 50 is the top of the range of fishing boat produced, in which the art shipwrights fuses

with the technology of modern sailing creating an elegant and exclusive model.

The attention to detail, excellent finishes and precious woods adorn the hull structure is extremely solid, made entirely of laminated fiberglass reinforced.

Marine mahogany, teak, leather and fine fabrics accompanying shipping for the right comfort. With a maximum length of max ft 16.73 m and a width of ft 5.50 m, the ship provides a maximum speed of 30 knots with 8 beds and a range of up to 16 people.

MOTONAUTICA VESUVIANA, ARRIVA IL MITO 31 GT

TECNOLOGIA E ATTENZIONE ALL'AMBIENTE PER IL NUOVO BATTELO DEL CANTIERE

di Armando Rogliani

Lo sviluppo completo delle imbarcazioni all'interno del cantiere è alla base della filosofia della Motonautica Vesuviana, azienda nata undici anni fa grazie alla passione e all'impegno di Vincenzo Nappo, che rappresenta la vera anima dell'impresa. L'azienda in poco tempo è salita alla ribalta grazie alla qualità del lavoro svolto e ai metodi tecnologici e antinquinamento utilizzati, sensibile ai problemi legati alla realizzazione, alla gestione ed al futuro smaltimento dei propri manufatti in vetroresina.

La Motonautica Vesuviana ha fatto in modo

che l'ultimo progetto messo in cantiere nel 2009, il Mito 31, che a Genova è stato presentato in anteprima nella versione GT, sia nato tenendo conto di tutto questo. "La realizzazione è stata possibile in quanto tutte queste attività sono state svolte in Motonautica Vesuviana – spiega Vincenzo Nappo – le idee sono nate dallo studio tecnico che utilizza CAD 3D, per poi essere materializzate nel reparto di fresatura con l'ausilio di macchine a controllo numerico. Ogni idea è nata ed è stata sviluppata osservando le ricadute sul progetto finale a trecentosessanta





gradi". Lo conferma anche l'ingegnere del cantiere, Luigi Vitiello: "In questo modo si è potuto realizzare un battello leggero e resistente allo stesso tempo – racconta Vitiello – con velocità di crociera e di punta tra le più elevate della categoria e con consumi ridotti rispetto alla media, veloce nella sua realizzazione con conseguente impatto ambientale ridotto delle lavorazioni". Per realizzare un battello leggero e resistente, sono state effettuate due scelte progettuali di rilevante importanza: la laminazione di ogni sua parte è stata eseguita in Infusione o in RTM e la struttura della carena e della coperta è intera-

mente in Full-Sandwich con scocca autoportante. La scelta progettuale dell'infusione totale ha fatto sì che gli operai addetti a questa linea lavorassero con le fibre a secco in fase di stesura del laminato, senza essere esposti ai pericoli imposti dalla resina spruzzata e lavorata a mano, in ambienti puliti e senza venire a contatto con sostanze chimiche. Il "progetto Mito 31" non è nato dal nulla, è stato frutto di anni di ricerche ed esperienze eseguite in questa direzione, il risultato finale di un percorso compiuto dalla Motonautica Vesuviana in dieci anni di lavoro nel settore.





MOTONAUTICA VESUVIANA, GET THE MITO 31 GT

The full development of the boats in the yard is the basic philosophy of Motonautica Vesuviana, a company founded eleven years ago by the passion and commitment of Vincent Nappo, which represents the true soul of the company. The company quickly rose thanks to the quality of the work, technological and anti-pollution control methods and is sensitive to the problems related to the creation, management and future disposal of their fiberglass artifacts.

Motonautica Vesuviana did so that the last project implemented in 2009, the Mito 31, that was premiered in the GT version in Genova, according to all those things mentioned. "The achievement was possible because all these activities were carried out in Motonautica Vesuviana - says Vincent Nappo - ideas are born from the technical study using 3D CAD, only to be materialized in the milling department with the help of numerical control machines. Every idea is born and has been developed by observing the effects on the final draft at 360 degrees". It also confirmed by the engineer of the

yard, Luigi Vitiello: "In this way we could make a boat light and strong at the same time - says Vitiello - with the highest cruise and peak control among the category and consume less power than the average speed in its implementation, resulting in reduced environmental impact of manufacturing".

To build a boat light and strong, were made two design choices of great importance: the rolling of each part was performed by infusion or RTM and structure of the hull and deck is entirely self-supporting shell Full-Sandwich. The choice of total infusion design has meant that operators carrying this line worked with the fibers to dry in the process of preparation of the laminate, without being exposed to the dangers imposed by spraying resin and hand made, in a clean environments and without going in contact with chemicals. The "Progetto Mito 31" was not born from nothing, it was the result of years of research and experience made in this direction, the final result of a process carried out by Motonautica Vesuviana in ten years of work in the field.

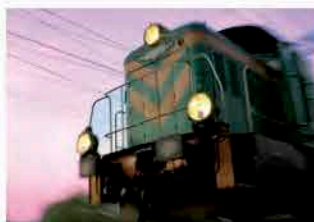


MTD**LA MECCANICA TURBO DIESEL**

GENOVA



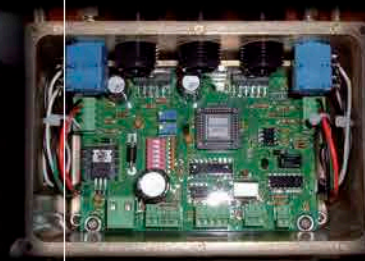
Turbocharger service overhauling - repair - spare parts



Authorized partner

Specialized overhauling for: Garrett - KKK - Holset - Schwitzer - IHI - Toyota - MTU

La Meccanica Turbo Diesel s.r.l. - 16128 Genova (Porto) Calata Gadda (Italy)
 Tel. 010 2461111 - 010 2467499 - Fax 010 2461144 www.mtd.it - email: mtd@mtd.it

f.b.r.**Automazione Navale-Diporto***Service s.r.l.***KOBELT**

Distributore e Service unico per l'Italia

DALLA CALABRIA IL CANTIERE RANIERI

L'AZIENDA DI ISCA SULLO IONIO
PRESENTA I NUOVI MODELLI DA 20 PIEDI

Oltre trent'anni di esperienza al servizio della nautica da diporto. Il cantiere Ranieri, una delle eccellenze del settore nautico italiano, parte dalla Calabria diffondendo il proprio marchio in tutta la penisola e oltre confine. La gestione familiare dell'azienda, che vede a capo Antonio Ranieri e i suoi tre figli, Azzurra, Christian e Luca, permette di lavorare con una cura particolare ai dettagli dei progetti, senza però perdere di vista la crescita aziendale, che ha portato, nel 2005, alla costruzione della nuova sede a Isca sullo Ionio. La produzione del cantiere, incentrata sui natanti, varia dai modelli cabinati agli open, senza dimenticare gli sport fish, adatti anche agli appassionati di pesca. Una gamma ampia e molto varia che soddisfa le esigenze di tutti i clienti, che ultimamente si è arricchita con le novità dei nuovi modelli da 20 piedi, 20 cabin,



s20 ed r20. Le tre varianti si caratterizzano per l'ampiezza degli spazi esterni, adibiti, nel caso del modello r20, interamente come prendisole, mentre gli altri due modelli sono attrezzati anche per la pesca. In questi, però, la presenza della cabina interna consente di utilizzare

l'imbarcazione anche per brevi crociere. In particolare l's20 si caratterizza per la sua vocazione sportiva, adatta alle battute di pesca degli appassionati. Tre progetti che vanno ad arricchire il listino del cantiere calabrese, che offre oltre venti modelli tra cui l'Azzurra, nata nel 1984 e dedicata alla figlia del titolare del cantiere, che

è stata definita nel tempo la barca "Regina d'Europa" per la grande quantità di scafi venduti, che ancora oggi rappresenta, nella sua rivisitazione, il fiore all'occhiello del cantiere Ranieri.





FROM CALABRIA THE YARD RANIERI

Over thirty years of experience serving the yachting world. The Ranieri shipyard, one of the top of the Italian marine industry, starting from Calabria spreading their brand all over the country and abroad. The family-run company, headed by Antonio Ranieri and his three sons, Azzurra, Christian and Luca, work with special attention to the details of the projects without losing sight of the company's growth, which resulted in 2005, the construction of new headquarters at Isca on the Ionian. The production of the yard, focusing on boats, ranging from models with cabins and open, without forget the sport fish, also suitable for fishing enthusiasts.

A wide and varied line that meets the needs of all customers, which lately has been enriched with the novelty of the new models from 20 feet,

20 cabin, s20 and r20. The three variants are distinguished by the breadth of outdoor areas, used in the case of the R20 model, entirely as sundress, while the other two models are also equipped for fishing. In these, however, the presence of the interior cabin allows you to use the boat even for short cruises. In particular, the s20 is characterized by its sporty, suitable for fishing enthusiasts. Three projects that enrich the list of the yard of Calabria, which offers more than twenty models including the Azzurra, born in 1984 and dedicated to the daughter of the owner of the shipyard, which has been defined over time the boat "Queen of Europe" for the large number of boats sold, which is still represent in its review, the flagship of the Ranieri shipyard.





SNAV SBARCA IN LIGURIA

L'ACQUISIZIONE DI GNV PRIMO PASSO PER PUNTARE ALLE ROTTE AFRICANE

di Bianca d'Antonio

Innanzitutto re dei containers dove da tempo occupa la seconda posizione a livello mondiale, poi, alla fine degli anni ottanta, il debutto nel settore crocieristico dove brucia le tappe e, in poco più di 15 anni, si costruisce una flotta di 12 nuovissime navi da crociera con cui, grazie al milione 200 mila passeggeri trasportati nel 2010, tallona ormai da vicino Costa Crociere.

Ed ora il settore dei traghetti dove, con un colpo da maestro, lunedì 11 ottobre, conclude l'operazione per l'acquisizione del 50% di GNV (Grandi Navi Veloci) con cui



può disporre di una flotta di 10 traghetti di proprietà oltre quelli noleggiati.

Gianluigi Aponte (nella foto) non perde un colpo e marcia come un treno. Ma ad alta velocità, s'intende e sono in molti oggi a scommettere che l'armatore punti a conquistarsi ben presto anche il titolo di re dei traghetti. L'operazione che ha visto la nascita di GNV-Snav è avvenuta – secondo notizie raccolte da Radiocor – attraverso una ricapitalizzazione da 130 milioni di euro grazie alla quale Aponte, attraverso Marininvest, la finanziaria del gruppo, si è aggiudicato appunto, il 50% di GNV.

L'aumento di capitale sarebbe avvenuto attraverso il conferimento, da parte di Aponte, di tre traghetti della Snav valutati 90 milioni di euro ed un apporto cash di circa 40 milioni di euro. Per effetto della ricapitalizzazione, le quote degli altri partners (tra cui Investitori Associati di Dario Cossutta, i fondi Idea e Charme di Luca Cordero di Montezemolo) risultano dimezzate.

A questo punto, l'obiettivo dell'armatore svizzero-sorrentino che, nel frattempo ha presentato anche la manifestazione di interesse per l'acquisizione di Tirrenia, appare piuttosto chiaro: puntare ai traffici passeggeri, ma soprattutto merci, con l'Africa ovvero Tunisia, Algeria, Marocco ma anche la Libia, paesi dove Aponte è già presente con terminal e containers. Ebbene, proprio lo scalo genovese ha già avviato il progetto "il porto d'Africa" (dedicato

cioè alle linee che collegano l'Italia alla sponda sud del Mediterraneo) che sorgerà a Voltri tanto da avere già preso contatti con le autorità di

Marocco e Tunisia dove a Tangeri si sta lavorando ad una piattaforma dedicata agli operatori genovesi. Prende così forma, all'ombra della Lanterna, il nuovo "business" di Gianluigi Aponte, uno che guarda lontano, che fiuta in anticipo le grandi possibilità di traffico rappresentate oggi dai paesi africani che si affacciano in Mediterraneo e per questo decide di scendere in campo. E scommette: il nuovo polo mediterraneo dei traghetti

sarà a Genova ed avrà Aponte come magna pars.

SNAV svolge servizi di trasporto passeggeri e merci. Dal 2006 il comandante Raffaele Aiello (nella foto in alto) è amministratore delegato.





DA NAPOLI A CATANIA CON TTT LINES

DA QUASI DIECI ANNI LA COMPAGNIA
È L'UNICA A COPRIRE LA TRATTA

di Carlo Zazzera

Da Napoli a Catania la strada più veloce è il mare. Il collegamento marittimo tra le due città è il modo più comodo per spostarsi dalla Campania alla Sicilia grazie all'unica compagnia marittima che copre la tratta da quasi dieci anni, la TTT Lines. L'azienda, al cui vertice c'è il giovane Alexis Tomasos, ha recuperato un collegamento che decine di anni fa era svolto dalla Tirrenia, ma con un servizio completamente diverso che una volta alla settimana arrivava fino in Tunisia. Oggi invece è possibile raggiun-

gere Catania e Napoli quotidianamente in tempi brevissimi, evitando traffico e altre difficoltà. "Siamo partiti nel 2002 con questa linea - spiega Alexis Tomasos - ci rendemmo conto che si iniziava a parlare di autostrade del mare, ma più del 90% del traffico merci si muoveva via terra. Da allora a oggi il nostro traffico merci è incrementato in maniera esponenziale, anche in seguito alle restrizioni in autostrada per gli autisti dei mezzi pesanti. Viaggiamo sempre a pieno carico e per questo motivo dallo scorso



SNAV LANDS IN LIGURIA

King of the containers where is in second place in the world since log time, then at the end of the 80's, the debut in the cruise sector where had forged ahead and, in little more than 15 years, constructs a fleet of 12 new cruise ships, which thanks to on million and 200 thousand passengers carried in 2010, is almost near Costa Crociere. And now the ferry sector where, with a master stroke, the transaction for the acquisition of 50% NGV (Grandi Navi Veloci) which was held Monday october 11 may have a fleet of 10 ferries of properties beyond those hired. Gianluigi Aponte does not miss a shot and run like a

train. But at high speeds, of course, and there are many people today to bet that the owner points to win the title of King Ferry soon. The operation that saw the birth of GNV-Snav took place - according to reports gathered by Radiocor - through a recapitalization of euro 130million whereby Aponte, through Marininvest, the finance company of group, has won precisely, 50% of the GNV. The capital increase would occur through the transfer, by Aponte, of three Snav ferries estimated 90 million of euro and a cash contribution of approximately 40million of euro.



Naval Meccanica e B&B



La "Naval Meccanica Soc. cooperativa a.r.l."
si occupa della lavorazione dell'alluminio in ogni sua forma, e con
grande capacità di completare il ciclo produttivo della materia.

Via S. Raineri Zona Falcata, 22 Messina (ME) - Tel. 347 0682057 - Fax. 090 7765211
www.navalmeccanicaait.it - Info@navalmeccanica.it

DAL 1977



AD OGGI



INSIEME IN SICILIA E SUD ITALIA
PER LA "SICUREZZA IN MARE"



NAVIGATION'S S.R.L. VIA MARTIRI DELLE FOIBE, 5 - 91026 MAZARA DEL VALLO (ITALY)
TEL. +39 092394276 - FAX 0923934843 - WWW.NAVIGATIONS.IT - INFO@NAVIGATIONS.IT



ottobre abbiamo acquistato una terza nave per il trasporto dei semirimorchi". Si parla di merci, ma anche il trasporto passeggeri ricopre un ruolo fondamentale nell'attività della TTT Lines: "Siamo molto sensibili alle esigenze dei passeggeri – prosegue Tomasos – anche gli orari sono organizzati in quest'ottica. Grazie a un servizio di qualità, con cortesia e comfort, ci siamo ritagliati una buona fetta di mercato, offrendo anche il servizio TTT card, una sorta di mille miglia per chi viaggia sul mare, con benefit, sconti e altri premi". La compagnia è attenta

anche a clientele molto particolari, con iniziative che hanno riscosso un grande successo: "Nei mesi estivi – conclude Tomasos – con il Camping on board consentiamo ai camperisti di trasferirsi in Sicilia viaggiando con noi ma dormendo a bordo delle loro piccole case viaggianti, offrendo però la possibilità di sfruttare tutti i servizi delle nostre imbarcazioni". Per ora si parla di Napoli-Catania, ma presto la TTT Lines potrebbe acquisire altre due unità che, dal porto siciliano, potrebbero collegare altre destinazioni a lungo raggio, dall'Africa al Nord Italia.



As a result of the recapitalization, the shares of other partners (including Investors Associates of Dario Cossutta, Idea funds and Charme of Luca Cordero di Montezemolo) are halved. At this point, the objective of owner Swiss-Sorrentino, that meanwhile has also submitted expression of interest for the acquisition of Tirrenia, it seems pretty straightforward: pointing to passenger traffic, but most of all the traffic of goods, with Africa, in particular Tunisia, Algeria, Morocco, but also Libya, countries where Aponte is already present with terminals and containers. Well, at Genova the project "il porto d' Africa" has already started (it was dedicated to lines that connect Italy to the southern shores of the Mediterranean) that will rise in Voltri enough to have already made contact with authorities in Morocco and Tunisia where is a platform dedicated to the Genova traders under construction. It takes shape in the shadow of the lighthouse, the new "business" by Gianluigi Aponte, one who looks away, nosing ahead the great possibilities of trade represented today by the African countries facing the Mediterranean



and in this he decided to go into field. And he bets: the new flagship of the Mediterranean ferry will be in Genova and there will be Aponte as magna pars.

The SNAV is a shipping company that carries passengers and freight transport services. Since 2006, the commander Raffaele Aiello is the CEO of the company.



FROM NAPLES TO CATANIA WITH TTT LINES

From Naples to Catania the sea is the fastest way. The route between the two cities is the most convenient way to move from Campania to Sicily with the only shipping company which covers trafficking for nearly ten years, the TTT Lines. The company, whose summit there is the young Alexis Tomasos, has recovered a link that decades ago was played only by the Tirrenia, but with a completely different service that came up once a week in Tunisia. Today it is

possible to reach Catania and Naples each day in a very short time, avoiding traffic and other difficulties. "We started in 2002 with this line - says Alexis Tomasos - we realized that we started to talk about the motorways of the sea, but more than 90% of freight traffic was by land. From then to now our freight traffic has increased exponentially, even after the restrictions on the motorway for drivers of heavy vehicles. Always travel at full load, and for this reason





Tutto pronto per il Monaco Yacht Show. Il salone nautico del principato, che abbina yacht, lusso e mondanità, è in programma dal 22 al 25 settembre e conferma il trend positivo degli ultimi anni.

La ventesima edizione dell'esposizione, infatti, vedrà oltre 500 aziende, di cui l'88% confermate dalla passata edizione, una flotta di 100 yacht dai 25 agli oltre 90 metri, che attireranno, secondo le previsioni, oltre 27.000 presenze, tra addetti del settore e semplici visitatori. Numeri che

danno forza al lavoro svolto negli scorsi anni, che confermano la qualità del salone al quale chi partecipa tende a ritornare per ampliare il proprio giro d'affari.

Il mercato internazionale della nautica, dopo le difficoltà incontrate nelle ultime stagioni, punta a ripartire ma necessita di nuovi investitori, armatori alle prime esperienze che possano rilanciare il settore e il salone del principato di Monaco si presenta come un'occasione ideale sotto questo aspetto.





New Atlas Agent
&
European Technical
Support Hub
(for sales and services)

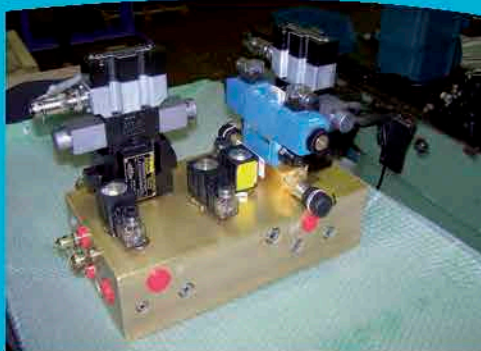


ATLAS MARINE SYSTEMS

SHIP SYSTEM SRL - VIA XX SETTEMBRE 16/4 - 16121 GENOVA
Tel. (+39) 0108691011 (+39) 0108978688 Fax (+39) 0108691012
info@shippssystem.com www.shippssystem.com

HYDRO SYSTEMS

Industrial, Mobile & Marine Department



Pump Motors
Servo valves
Proportional valves
Electronics
Hydraulic controls
Cartridge valves
Filters Power units/Systems
Bow-stern Thruster
Hydraulic steering cylinders
Helm pumps
Double cylindered hydraulic steering systems
Horizontal anchor windlasses
Vertical anchor windlasses
Capstans Custom cylinder
Aluminium manifold
Fittings
Couplings Stainless steel accessories
Customer Service

Main Office: via Chiaravagna, 32/B
16153 Genova - Sestri P. (Italy)
Phone: (+39) 010 6513681
Mobile: (+39) 366 6624424
Info@hydrosystems.ge.it
www.hydrosystems.ge.it



MASCALZONE LATINO TRA I BANCHI DI SCUOLA

A NAPOLI LA NUOVA SEDE DELLA SCUOLA VELA DEL PATRON VINCENZO ONORATO

Di Carlo Zazzera

Promuovere la cultura del mare tra i giovani napoletani per offrire loro anche un'opportunità di lavoro. Nasce con questi obiettivi la Scuola vela di Mascalzone Latino, che dopo due anni di attività ha finalmente potuto svelare anche la nuova sede, nella base della Marina Militare al Molosiglio, a Napoli. "Io credo che una risposta sul futuro dei giovani di Napoli possa venire dal mare", ha spiegato Vincenzo Onorato, patron di Mascalzone Latino. Proprio da questa sua convinzione è nata, nel 2007, la scuola vela di Mascalzone Latino, riservata ai giovani tra gli 8 e i 16 anni, con un'attenzione particolare alle fasce sociali più disagiate, che grazie ai risultati conseguiti e alla sua vocazione formativa, ha

recentemente ottenuto il patrocinio del Ministero della Gioventù.



MASCALZONE LATINO BETWEEN THE SEATS OF SCHOOL

Promote the culture of the sea between the young Neapolitan and also offer them an opportunity to work. It was created with these objectives, the School of Sailing Mascalzone Latino, which after two years has finally been able to reveal even the new location, in the base of the Navy to Molosiglio in Naples. "I believe that a response on the future of the youth of Naples may come from the sea," said Vincenzo Onorato, owner of Mascalzone Latino.

It is from this conviction that in 2007, the sailing school of Mascalzone Latino was born, reserved to young people between 8 and 16 years, with particular attention to the most disadvantaged sections of society which, thanks to the achieve-

ments and vocation training, has recently obtained the patronage of the Ministry of Youth. "In 2007 we emphasized the school - reminding





"Nel 2007 abbiamo dato vista a questa scuola – ha ricordato Onorato nel corso della presentazione della sede - il mio desiderio era ed è tuttora quello di condividere la passione per il mare con i giovani di questa città e con chi è meno fortunato. Il nostro obiettivo è quello di far conoscere, attraverso uno sport formativo come la vela, valori fondamentali quali il lavoro di gruppo, la lealtà, la forza, il rispetto reciproco e il coraggio. Sogno poi, come prossimo passo, di ottenere un riconoscimento ufficiale per creare in questa struttura un istituto professionale per la nautica da diporto".

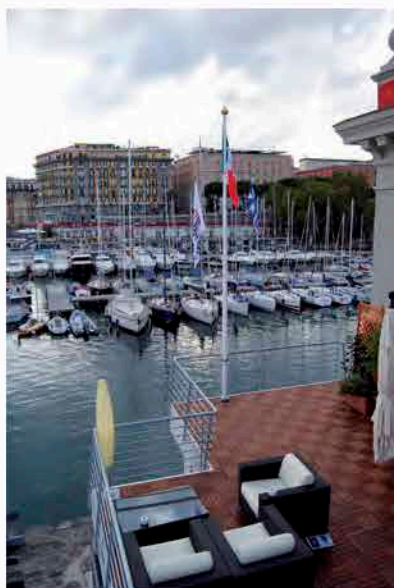
All'interno della scuola, situata in una zona centrale della città, sono presenti aree living, spogliatoi e servizi (anche per disabili), presidio medico, cucina, sala pranzo, uffici, area relax istruttori, aula lezioni e videoproiezioni, palestra, area hospitality, area TV, locale guardiani, cala vele e depositi. Uno spazio rinnovato e accogliente per una realtà da ammirare. La scuola vela Mascalzone Latino ha ottenuto il Patrocinio dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri della Repubblica Italiana, dal Ministero degli Interni, dal Ministero della Gioventù e dal Ministero del Lavoro, e dall'A.M.O.V.A, l'Associazione Medaglie d'Oro al Valore Atletico.



Onorato during the presentation of the base - my wish was and still is to share the passion for the sea with the youth of this city and those who are less fortunate. Our goal is to raise awareness through an educational sports such as sailing, fundamental values such as teamwork, loyalty, strength, reciprocal respect and courage. Dreaming , as the next step, to gain official recognition for creating in this structure a tertiary college for recreational boating". Inside the school, located in a central area of the city, there are living areas, locker rooms and

services (also for disabled), medical devices, kitchen, dining room, offices, relax area for instructors, classroom lectures and video screenings, fitness, hospitality area, TV area, local guards, sail and deposits. A space renovated and cozy to be admired.

The sailing school Mascalzone Latino was also sponsored by the Presidency of the Council of Ministers of the Italian Republic, the Ministry of Interior, the Ministry of Youth and the Ministry of Employment and from AMOVA, the Association Gold Medal for Athletic Value.





FRA DIAVOLO, TERZO POSTO ALLA MIDDLE SEA RACE

L'EQUIPAGGIO GUIDATO DAL TATTICO PAOLO SCUTELLARO CHIUDE LA STAGIONE CON LE VITTORIE DEL TITOLO ITALIANO E DELLA COPPA ITALIA

Niente di meglio di una sfida nel "mare di mezzo" per concludere una stagione trionfale. L'equipaggio di Fra Diavolo, il Mylius 14E55 di Vincenzo Addessi, con alla tattica Paolo Scutellaro e un equipaggio quasi interamente napoletano, si è confrontato per la prima volta con la Middle Sea Race, la gara che, con partenza da Malta, porta gli equipaggi a circumnavigare la

Sicilia passando lo stretto di Messina e girando al largo delle isole Eolie, delle Egadi e di Lampedusa, prima di fare ritorno al porto di partenza. Una delle gare più belle, affascinanti e pericolose del circuito d'altura, che ha portato all'equipaggio di Fra Diavolo il terzo posto nella classe Orc overall, e il quarto nella Irc classe 2, nella quale i primi tre hanno dominato anche la



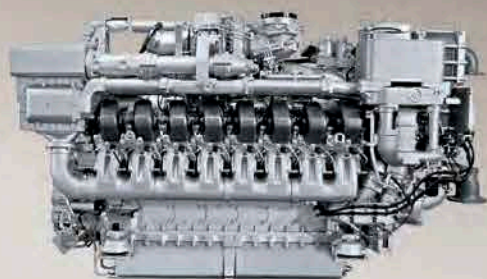
MTU meets even the most demanding propulsion requirements.

There is a reason MTU is considered the world's premier yacht engine manufacturer: our single-minded dedication to providing the right solution for each customer. It's good to know that there are propulsion systems that perform just as you want them to - reliably and safely regardless of operating conditions. Whether you'd like to speed up or kick back, we have the perfect propulsion solution for your yacht. With our expert global service, we are your reliable and strong partner. In every situation.

www.mtu-online.com

MTU Italia S.r.l. | Tel. +39 0187 952 611 | www.mtu-online.com

MTU Series 4000



Power. Passion. Partnership.



classe Irc assoluta.

"Siamo stati in testa fin dall'inizio nella nostra classe – spiega il tattico Paolo Scutellaro – ma dopo Lampedusa abbiamo preso di notte un galleggiante grandissimo che si è impigliato e ci ha rallentato moltissimo, facendoci perdere il vantaggio accumulato, almeno due ore rispetto alla nostra tabella di marcia. Noi non siamo mai contenti perché puntiamo a migliorarci sempre, ma dopo questa prova non possiamo non essere soddisfatti, siamo stati sfortunati ma devo fare i complimenti a tutto l'equipaggio". Questa esperienza è giunta a coronamento di una stagione che ha visto Fra Diavolo conquistare il secondo titolo italiano consecutivo di vela d'altura in Classe 1 Crociera nel Campionato organizzato dal Comitato Circoli Velici Toscani con il supporto dell'Unione Vela d'Altura Italiana e della Federazione Italiana Vela, davanti a Jonathan Livingston di Giorgio Diana e a Canapiglia di Pierre Hamon. Il team, poi, ha portato a casa anche la vittoria nella ventiseiesima edizione della Coppa Italia di vela classe Orc, organizzata dal Club Nautico di Roma.



FRA DIAVOLO, THIRD PLACE IN THE MIDDLE SEA RACE

Nothing better than a challenge in the "middle sea" to end a triumphant season.

The crew of Fra Diavolo, the Mylius 14E55 of Vincenzo Addessi, with Paul Scutellaroto the tactis and a crew almost entirely from Naples, was confronted for the first time in the Middle Sea Race, the race that, starting from Malta, leads the crew to circumnavigate Sicily through the Straits of Messina and turning off the Aeolian Islands, Egadi and Lampedusa, before returning to the port of departure.

One of the best races, fascinating and dange-

rous of the high seas circuit, which led to the Fra Diavolo crew the third place in the Orc overall class, and fourth in the IRC Class 2, in which the first three have also dominated the class Irc absolute.

"We were in the lead from the start in our class - said the tactician Paul Scutellaro -but after Lampedusa we took a huge floating in the night that is entangled and slowed us down a lot, making us lose the advantage gained at least two hours, compared to our timetable. We are never happy because we strive to always improve, but



www.metalluminio.net

metalluminio

PROFILI E LAMIERE IN LEGA ALLUMINIO AL MAGNESIO

Metalluminio s.r.l. è dal 1964 specializzata nella fornitura di semilavorati di alluminio con destinazione verso il settore navale. Siamo in grado di fornire da magazzino laminati ed estrusi, prevalentemente in lega 5083 e 5754 negli stati fisici F - H111 - H116 - H321, provenienti da Primarie Aziende Europee, con certificazioni Rina, Lloyd's, Register, D.V.N., etc. Possiamo inoltre fornire prodotti particolari complementari alla lavorazione Navale, quali curve a 90°, flange, raccordi, giunti bimetallici, tubi di grosso diametro virolati e saldati lamiera forate e grigliate, o leghe di nuova concezione quali l'Alustar.

Metalluminio s.r.l. - ph. 0187 50 30 77 - fax 0187 50 30 58





after this test we can not be satisfied, we were unlucky but I have to congratulate entire the crew.

'This experience has come to crown a season that has seen Fra Diavolo win the second consecutive Italian title of offshore racing in Class 1 in Cruising Championships organized by Circoli Velici Toscani Committee with the support of

Unione Vela d'Altura Italiana and of the Federazione Italiana Vela, in front of Jonathan Livingston of Giorgio Diana and Canapiglia di Pierre Hamon.

The team then took home the victory of the twenty-sixth edition of the Coppa Italia of sailing Orc class, organized by the Nautical Club of Rome.





SAVOIA MONDIALE CON CAPUTO-BARBIERO

Giovani, giovanissime, e già campionesse europee e del mondo nella vela. Si chiamano Roberta Caputo e Benedetta Barbiero, due napoletane del Circolo Savoia che hanno battuto tutte le avversarie e si sono impadronite dei due titoli. Nel giro di un mese, tra agosto e settembre, sono diventate l'equipaggio più temuto nella classe 420 e sono pronte a spiccare il volo in vista delle Olimpiadi di Londra 2012, seguite da Riccardo De Felice, tecnico che per anni s'è occupato dei giovani velisti del Savoia. "Lavoriamo ogni giorno – spiega il presidente del Savoia, Pippo Dalla Vecchia – per dare una dimensione internazionale ai nostri atleti. Napoli sta dimostrando che è in grado di fornire sportivi di livello mondiale alla squadra azzurra, in particolare quella che sta preparando l'Olimpiade di Londra". Dalla Vecchia guarda già al futuro: "Nella scuola giovanile dedichiamo il più grande impegno – prosegue il presidente – continuiamo ad investire con uomini e mezzi per garantire ai nostri atleti il massimo supporto del Circolo al punto tale che le nostre strutture consentono a tutti gli allievi di allenarsi in eguale

misura. Sono chiamati a raccolta senza alcuna differenza di estrazione sociale se sono dotati e dimostrano di avere talento. Adesso con la vittoria di Roberta Caputo e di Benedetta Barbiero ci affacciamo alla classe olimpica 470 femminile perché loro lasceranno definitivamente la 420 per disputare in Qatar il Campionato Mondiale della classe 470 a dicembre". L'attenzione del Circolo Savoia per la vela giovanile è sempre stata grande, come conferma il trofeo Marcello Campobasso, che a gennaio 2011 giungerà alla diciottesima edizione: "Il trofeo diventa maggiorenni – spiega ancora Dalla Vecchia – e rimane il fiore all'occhiello del Circolo. È sempre considerato, non solo da noi che siamo gli organizzatori, ma da tutti i partecipanti e in modo particolare dagli allenatori delle squadre che vengono a Napoli da tutto il mondo, un piccolo campionato del mondo. Questo naturalmente avviene anche grazie agli sponsor Banco di Napoli S.p.A., Parmalat e Berna, Ferrarelle e MN Metropolitana di Napoli S.p.A. che ci aiutano a garantire uno standard organizzativo di elevata qualità ogni anno".

SAVOY WITH WORLD BARBIERO-CAPUTO

Young, and already the European and world champions in sailing. They are Roberta Caputo and Benedetta Barbiero, two Neapolitan of Club Savoia, who have beaten all opponents and have taken possession of two titles. Within a month, between August and September, they became the most feared team in the 420 class and are ready to fly ahead of the London Olympics in 2012, followed by Riccardo De Felice, a technician that has occupied of young sailors of the Savoia for years.

"We work every day - says the president of the Savoia, Pippo Dalla Vecchia - to give an international dimension to our athletes. Naples is proving that it is able to provide world-class athletes to the blue team, especially one that is preparing the Olympic Games in London".

Dalla Vecchia is already looking to the future: "In youth school devote the greatest effort - the President continues - we continue to invest with men and means to give our athletes the best possible support of the Club to the point that our structures allow all students to train in equal measure. They are summoned without any difference in social backgrounds if they give proof of talent. Now with the victory of Roberta Caputo and Benedetta Barbiero look out to the 470



Olympic class women because they finally leave the 420 to compete in the 470 class World Championships in Qatar in December.

The focus of the Club Savoia for youth sailing has always been great, as confirmed by the trophy Marcello Campobasso, which in January 2011 will reach its eighteenth edition: "The trophy remains the flagship of Circle - explains Dalla Vecchia. It is always considered, not only just for us who are the organizers, but by all participants and especially for the coaches of the teams who come to Naples from around the world, a small world championship.

All this is also thanks to the sponsors Banco di Napoli SpA, Parmalat, Berna, Ferrarelle and MN Metropolitana di Napoli S.p.A which help us to ensure a high quality organizational standards every year".

Sede operativa:
via Del Lavoro, snc
60125 ANCONA (AN)
tel: +39 0712076506
fax: +39 0712070258

www.navindustria.it
Info@navindustria.it



CAMAGA
SERVICE DEALER

mtu
fascination of power

CAMAGA Srl opera nel campo della manutenzione ed assistenza motori, nonché in quello della vendita di parti di ricambio MTU. Nata nel 1994 in seguito alla stipula di un contratto di service Dealer con **MTU Italia Srl**, distributore in Italia di prodotti e servizi **MTU Friedrichshafen**, **CAMAGA** riprende i valori e le tecnologie della casa madre e li integra con la passione, la competenza, l'esperienza e la professionalità proprie, creando così un mix vincente che le ha permesso, sin dalla sua nascita, di crescere in modo esponenziale e di diventare un punto di riferimento nel proprio settore di competenza.

Una gestione altamente professionale, una perfetta applicazione di esperienza e di risorse tecnologiche, un'organizzazione flessibile ed adeguata alle esigenze, l'intervento di personale motivato, che vede il proprio successo misurato alla soddisfazione del cliente, sono la nostra filosofia. La ricerca con determinazione della completa soddisfazione del cliente con interventi rapidi e professionali, soluzioni progettuali mirate, assistenza di personale dedicato sono i nostri principali obiettivi.



Stradone Vigliena - Marina dei Gigli, 23/A
80146 NAPOLI
TEL. 081 5593445 - FAX 081 7524309



Banco Prova motori 0-3000KW



GIUSEPPE SCHIANO, UN ESORDIO DA FAVOLA

TITOLO EUROPEO E ITALIANO PER IL DRIVER
AL PRIMO ANNO NELLA POWERBOAT GPS
IL MONDIALE VA A BAIA ATTOLINI

Stagione trionfale per la motonautica napoletana. I piloti impegnati nel circuito della Powerboat Gps hanno dominato in tutte le classifiche, portando a casa un bottino consistente. Nella categoria Supersport il team Baia Attolini (Capasso-Guidi-Acanfora-Foglia Manzillo) ha conquistato il titolo mondiale, dopo un bronzo e

un argento nelle precedenti edizioni, precedendo l'altro team partenopeo Big Sergio Al&Al (Amato-Nuzzo). Beffato l'equipaggio Rg87 Karelpilù di Antonio e Giuseppe Schiano, che è arrivato quarto a un solo punto dal podio e a due dal secondo posto. Il team flegreo, però, si è subito rifatto cogliendo, alla prima stagione, la





vittoria del titolo europeo e di quello italiano. Nella categoria Evolution, invece, Osg Snav Kition Interporto Sud Europa di Giancarlo Cangianno ha conquistato il titolo italiano, dopo l'argento mondiale che lo ha portato per il settimo anno consecutivo sul podio iridato.

La grande novità della stagione, però, è rappresentata dal driver del team Rg87 Karelpìù, Giuseppe Schiano, il pilota più giovane del circuito con i suoi 23 anni, che alla prima esperienza ha sfiorato il podio iridato e ha conquistato il titolo europeo e quello italiano insieme al padre Antonio (throttleman) e Francesco Calò. "Per me è stata la prima stagione nel circuito – spiega Giuseppe Schiano – ed è stata davvero fantastica. È una categoria avvincente nella quale ci si confronta quotidianamente con

campioni dalla grande esperienza. All'inizio è stata dura, ho dovuto imparare tanto e grazie a mio padre, che era in barca con me, sono riuscito a crescere velocemente". Una crescita che ha portato a conquistare nove podi su dodici gare stagionali, un vero record per una stagione d'esordio.

"Abbiamo ottenuto due titoli importanti – prosegue Giuseppe Schiano – quindi è naturale che per la prossima stagione puntiamo al titolo Mondiale. Non sarà facile ma la barca è molto competitiva, a bordo ho trovato un buon feeling con mio padre e siamo tecnicamente molto preparati. Spero solo che l'organizzazione del circuito, che quest'anno era alla prima esperienza come me, possa crescere per rendere la Powerboat Gps ancora più spettacolare".



GIUSEPPE SCHIANO, A FABULOUS DEBUT

Triumphant season for the boating of Naples. The pilots involved in the circuit of Powerboat Gps have dominated the charts, taking home a large booty. In the Supersport category Baia Attolini team (Capasso-Drive-Acanfora Manzillo-Leaf) has won the world title after a bronze and a silver in previous years, ahead of the other Neapolitan team Big Sergio Al&Al (Amato-Nuzzo). Mocked the crew Rg87 Karelpìù of Antonio and Giuseppe Schiano, who finished fourth just one point from the podium and two from second place. The flegreo team, however, immediately rebuilt gathering at the first season, winning the European title and the Italian one. In the Evolution category, however, OSG Snav Kition Interporto Sud Europa Giancarlo Cangiano has won the Italian title, after the world silver that brought him for the seventh consecutive year on the podium.

The big news of the season, instead, is represented by driver of the team Rg87 Karelpìù, Giuseppe Schiano, the youngest driver circuit with his

23 years, that at the first experience was very close to podium and won the European title and the Italian with his father Antonio (throttleman) and Francesco Calò. "For me it was the first season in the circuit - Giuseppe Schiano said - and it was very exciting. It is a fascinating category in which you face each day with highly experience samples. The beginning was hard, I had to learn so much and thanks to my father, who was in the boat with me, I was able to grow quickly". This growth has led to win nine podium in twelve races of the season, a record for a rookie season. "We won two important titles - says Giuseppe Schiano - so it is natural that for next season we aim at the World Title. It will not be easy, but the boat is very competitive, on-board I found a good feeling with my father and we are technically well prepared. I just hope that the organization of the circuit, which this year was the first experience like me, can grow to make the Powerboat GPS even more spectacular".





THE PORT FACILITY AND THE BOMB THREAT

Among the threats to security that primarily interest at men responsible to the port security, explosives are certainly those that require very special attention when you go to establish operational procedures to be included in a Port Facility Security Plan . I will try to provide more theoretical knowledge on the subject, starting from banal: bombs can be constructed so as to resemble anything else. An explosive is a substance, or the mechanical union of two or more substances, which as a result of specific external stimuli become chemically unstable undergoing a decomposition reaction for combustion. The explosion is nothing that a chemical reaction that takes place in a very short time interval, which could free up a lot of energy in the form of thermal energy, mechanical and light energy. The transformation of the internal

energy of the explosive, from chemical energy into heat energy, determines the characteristic velocity of the explosion, which can be explosive or propellant.

The physical security must include: lighting, fencing, access control, restrictions on parking in the vicinity the ship, highly visible patrols, surveillance technologies, control technologies, increased awareness of the concepts of safety, good management. There are three alternative behaviors to be adopted in dealing with a bomb threat: ignore the threat, evacuate, evacuate and search. Although the evacuation constitutes the most obvious alternative, but the same may cause problems: disruption of the facility, evacuation routes near the danger area of the bomb, the risk that a repeated action could generate a model.

LA PORT FACILITY E LA MINACCIA BOMBA



Di Corrado Tortorella

Tra le minacce di security che in primo luogo interessano gli uomini addetti alla sicurezza portuale, gli ordigni esplosivi sono sicuramente quelli che richiedono un'attenzione del tutto particolare nel momento in cui si vanno a definire le procedure operative da inserire in un Port Facility Security Plan. Cercherò di fornire maggiori conoscenze teoriche relative alla materia, partendo da un'affermazione banale: le bombe possono essere costruite in modo tale da somigliare a qualsiasi altra cosa. Un esplosivo è una sostanza, o l'unione meccanica di due o più sostanze, che in seguito a specifici stimoli esterni diventano chimicamente instabili subendo una reazione di decomposizione per combustione. L'esplosione non è altro che una reazione chimica che avviene in un intervallo di tempo estremamente ridotto, in grado di liberare molta energia sotto forma di energia termica, energia meccanica ed energia luminosa.



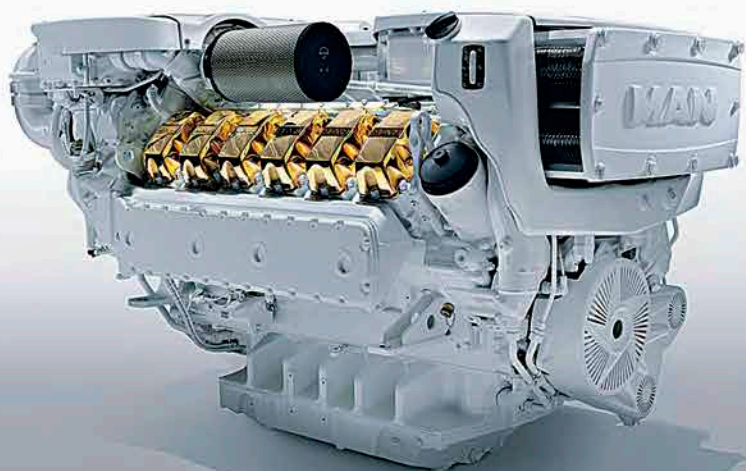
VISITA IL NOSTRO CATALOGO ON-LINE!

vai al sito www.ufin.com
e-mail: info@ufin.com

Viale Rimembranze 54, 20099 Sesto San Giovanni, Milano tel. 0222478015 - fax. 022427970

NUOVO MOTORE MAN 12 CILINDRI

- Basamento completamente nuovo
- Scambiatore a piastre sul motore
- Scarico centralizzato
- Migliore rapporto peso/potenza della categoria
- Rispetto delle più severe normative in materia di inquinamento
- Versione Common Rail



PER INFORMAZIONI CONTATTARE:

Antonio Martelli: antonio.martelli@repowering.it - 349 0543745
Roberto Poli: roberto.poli@repowering.it - 347 1340203
Ranieri Tonissi S.p.A. - Genova - www.tonissi.com

Ideale per qualsiasi tipo di applicazione :

V12-1800 Cv (1.000 ore di moto annue di cui il 20% a pieno carico senza limitazioni)

V12-1650 Cv (1.500 ore di moto annue di cui il 20% a pieno carico senza limitazioni)

V12-1400 Cv (3.000 ore di moto annue di cui il 20% a pieno carico senza limitazioni)

V12-1200 Cv (3.000 ore di moto annue di cui il 50% a pieno carico senza limitazioni)

V12-1000 Cv (potenza continuativa 24 su 24 ore per 365 giorni annue al 100%)





ALFA YACHTSYARD

TAILORMADESOLUTIONS



ALFA YACHTS YARD

Cantiere e Amministrazione in Via Luigi Cibrario 1 16154 Genova Italy
tel +39 010648971 fax +39 0106489799 e-mail mail@alfayy.com



SECURITY

Simar Group is a well known key player in the yachting industry of the Mediterranean Sea. Thanks to the synergy created between the various companies within the Group every type of work and assistance can be provided either onboard or in one of the several shipyards and workshop, spread all over the Ligurian coast, always expecting the same quality, efficiency and on time results. The head of the Group is represented by Nuova SIMAR, authorized dealer and service for CATERPILLAR, Kohler, MANN, MAK, Reijentes, ZF, which since 1989 guarantees the best results on your Main engines, generators, gearboxes, and all the other vital parts of the yacht propulsion system. The branch Simar Service, thanks to the capillar network of reliability of its mobile fleet (over 35 mobile workshop each one fitted with equipment and a team of mechanics and electricians/electronics quali-



La trasformazione dell'energia interna dell'esplosivo, da energia chimica in energia termica, determina la velocità caratteristica dell'esplosione che può essere propellente o dirompente.

La sicurezza fisica deve poter prevedere: illuminazione, recinzioni, controllo accessi, restrizioni al parcheggio in vicinanza della nave, pattuglie molto visibili, tecnologie di sorveglianza, tecnologie di controllo, aumento della consapevolezza dei concetti di sicurezza, buona gestione ordinaria.

Vi sono tre comportamenti alternativi da adottare nell'affrontare una minaccia di bomba: ignorare la minaccia, evacuare immediatamente, perquisire ed evacuare. Sebbene l'evacuazione costituisca l'alternativa più ovvia, tuttavia la stessa può generare dei problemi:

interruzione delle attività della facility, percorsi di evacuazione vicini all'area di pericolo della bomba, rischio che la ripetizione di una stessa azione generi un modello. La perquisizione e l'evacuazione è l'approccio preferibile in quanto non è dirompente come l'evacuazione immediata, soddisfa la necessità di fare qualcosa quando si riceve l'avviso e, se si trova la bomba, l'evacuazione può essere fatta velocemente evitando allo stesso tempo l'area dove si trova l'ordigno. Il personale addetto alla perquisizione deve essere conoscitore della facility. Quando si completa la perquisizione in un'area, è necessario segnalarla e comunicarla al centro di comando. Qualsiasi ordigno trovato non deve essere toccato né mosso. La sua posizione deve essere ben segnata e deve essere annotata la via per raggiungerla.



SANNA & TINCANI

Agenti di Assicurazioni Plurimandatari

www.sannaetincani.it

Condizioni inedite per unità trasporto passeggeri

La Sanna & Tincani S.n.c. nei rischi della Nautica Professionale opera su tutto il territorio nazionale è esclusiva di FARO Assicurazioni per l'emissione di polizze Corpi Marittimi agli associati AIATP. Con i tecnici di FARO Assicurazioni, compagnia genovese specializzata nell'assunzione dei rischi Corpi Marittimi, Porti e Marine, Cantieri navali, è stata elaborata una particolare tariffa per l'assicurazione "Corpi e Macchine" di unità trasporto passeggeri o con agevolazioni particolari agli iscritti AIATP (Associazione Italiana Armatori Trasporto Passeggeri).

Lo polizza presenta condizioni e premi estremamente concorrenziali e, oltre a consentire la copertura di navi e imbarcazioni di oltre 30 anni di età con la forma cosiddetta "a pieno rischio", può essere integrata con l'estensione "Loss of hire" (perdita di nolo o di guadagno) che in caso di avaria liquida all'armatore l'indennizzo pattuito per ogni giorno di fermo nave.

**Per informazioni contattare gli uffici Sanna & Tincani ai recapiti sopra esposti
Associarsi alla AIATP conviene, visita anche tu il sito: www.aiatp.it**

Via Monte Cengio, 17 - 58100 Grosseto
Tel. 0564453531 (6 linee r.a.) - Fax 0564 455558
E-mail: plurimandatari@sannaetincani.it
Iscriz. RUI:A000186663- REA Gr. 11658



The search and evacuation is the preferred approach because it is not disruptive as the immediate evacuation, satisfies the need to do something when you are warned and, if you find the bomb, evacuation can be done quickly to avoid at same time the area where the bomb is located.

The staff must be knowledgeable of the facility. When you complete the search in an area, you must mark it and communicate it to the command center. Any device found not to be touched or moved. Its location should be well marked and shall be recorded the way to reach it.







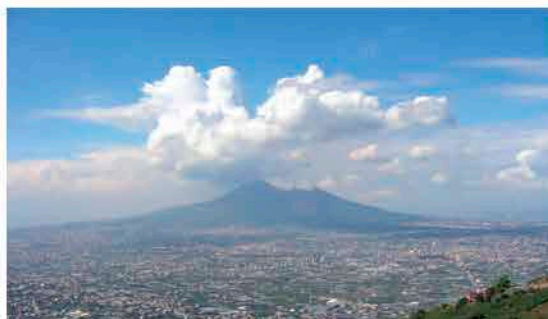
CAMPANIA NEWS

CATACOMBE DI NAPOLI CATACOMBS IN NAPLES

Percorso tra strade e basiliche scavate nel tufo, alla scoperta di antichi sepolcri, affreschi e mosaici.

Path between streets and churches carved into the tufa, the discovery of ancient tombs, frescoes and mosaics.

www.catacombedinapoli.it
comunicazione@catacombedinapoli.it



IN BARCA, TRA SORRENTO E POSITANO TOUR SORRENTO AND POSITANO

in barca dai porti di Amalfi o Salerno, in direzione Area Marina Protetta di Punta Campanella.

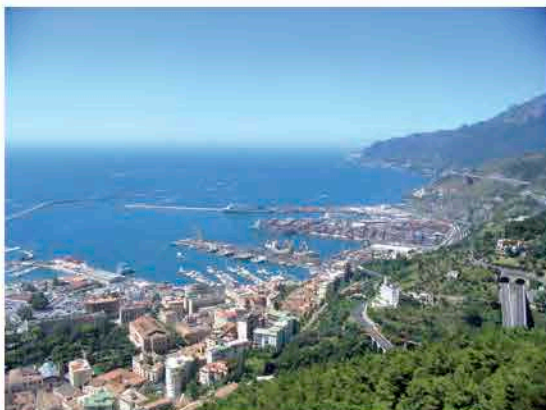
Circumnavigazione dell'Arcipelago di Li Galli a Positano. Pranzo sul porto di Sorrento. Passeggiata nel centro storico, tra botteghe artigianali.

By boat from the port of Amalfi or Salerno, towards Marine Protected Area of Punta Campanella.

Circumnavigation of the Archipelago Galli enjoying to Positano. Lunch at the port of Sorrento.

Walk through the historic center, including craft shops.

www.amalficoastlines.com
charterscoastlines@gmail.com



IRPINIA, TRA VINO E SORGENTI D'ACQUA IRPINIA, WINE AND WATER SOURCES

Itinerario a Serino, visita della suggestiva sorgente d'acqua "Pelosi".

Trasferimento e visita guidata della cantina "Villa Raiano", degustazione e colazione a base di prodotti tipici.

Breve trasferimento presso il vicino oleificio "Basso", visita guidata dell'Azienda produttrice di tipicità locali e piccola degustazione.

Serino itinerary, visit the picturesque water source "Pelosi."

Transfer and tour the winery Villa Raiano, tasting and breakfast with local products. Short transfer to the nearby oil-mill "Low", a tour of the company and wine tastings.

www.irpiniatour.it
info@irpiniatour.it





CAMPANIA NEWS

VESUVIO, CANTINA TURISTICA TERRE DI SYLVA MALA VESUVIUS, WINE TOURISM WITH TERRE DI SYLVA MALA

Terre di Sylva Mala è un'azienda vitivinicola, specializzata nella ricettività enoturistica, con escursioni a piedi, a cavallo o in jip tra gli otto ettari di vigneti di sua proprietà e lungo le pendici del parco nazionale del Vesuvio. Con visita guidata con enologo, per scoprire i metodi di trasformazione delle uve, dalla terra alla fermentazione e all'imbottigliamento.
www.terredisylvamala.it

"Terre di Sylva Mala" is a winery that specializes in wine tourism accommodation, with excursions on foot, on horseback or jip the eight hectares of vineyards owned by him and on the slopes of Vesuvius National Park. With a tour with wine-maker, to find out the methods of processing of the grapes from the earth to the fermentation and bottling.
info@terredisylvamala.it



ALTO CASERTANO www.bagdreams.it

Terra di confine tra Campania, Lazio e Molise, circondato dai piccoli borghi dei castelli longobardi, dalle rovine romane e sannite, l'Alto Casertano disegna tra gli Appennini un paesaggio solcato dal Volturno e da colline ricoperte da ulivi, vigneti e campi di grano. E' un viaggio tra tesori di arte e cultura, testimonianze archeologiche e prodotti enogastronomici.

Land border between Campania, Lazio and Molise, castles surrounded by small villages of Lombard, the Roman ruins and Samnites, Alto Casertano draws between the Apennines an landscape and crossed by the Volturno by hills of olive groves, vineyards and wheat fields. It's a journey through the treasures of culture.



FURORE, IN CANTINA DA MARISA CUOMO FURORE, IN CELLAR WITH MARISA CUOMO

Itinerario nella suggestiva cantina nella grotta, tra le rocce, in terrazza su Amalfi. Gran Furor Divina Costiera è un marchio che risale al 1942.

L'azienda è situata nel Comune di Furore a 500 metri a picco sul mare. Dopo la tappa in cantina è possibile visitare il Fiordo naturale, situato tra Amalfi e Praiano.

Route in the ancient wine cellar in the cave, on the terrace of Amalfi.

Gran Furor Divina Costiera is a brand that dates back to 1942. The company is located in the town of Furore at 500 meters above the sea. After a stop in store you can visit the natural fjord, situated between Amalfi and Praiano

www.granfuror.it





i veri professionisti del mare

SISTEMI DI SCARICO PER IMBARCAZIONI DA DIPORTO

SILENZIATORI MARINI

COIBENTAZIONI RIGIDE E TESSILI

FILTRI ANTIPARTICOLATO PER MOTORI MARINI

un'esperienza ventennale al servizio dei clienti ed a tutela dell'ambiente



Indirizzi e Contatti:

via Carpinetana Sud km 3,100 • 00037 Segni (RM)

e-mail: ufficiotecnico@miveeco.it e miveeco@alice.it • sito: www.miveeco.it

tel 069782115 • fax 069700603



SICILIA NEWS

TAORMINA, IN TERRAZZA SUL MARE TAORMINA, TERRACE IN THE SEA

Taormina si trova esattamente a circa 200 metri sul livello del mare ed ha una conformazione particolare che la fa somigliare, nella sua struttura, ad una vera terrazza arricchita da una bella vista panoramica nella quale spicca in maniera prepotente il vicino vulcano Etna.

Qui il turismo è attivo tutto l'anno ed è agevolato non solo dalla bellezza culturale e naturalistica tipica della città ma anche da un buon sistema ricettivo e ricreativo e dal tipico calore umano siciliano.

Taormina is located just 200 meters above sea level and has a particular conformation which makes it look like in its structure, a true terrace complete with a panoramic view which stands in an overpowering the nearby Mount Etna.

Here tourism is active all year and is facilitated not only by cultural and natural beauty typical of the city but also a good hospitality and entertainment and the typical warmth of Sicily.

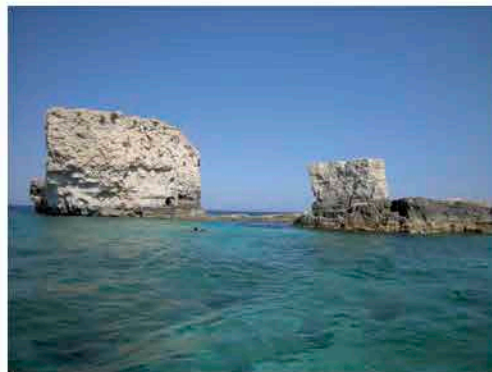
www.taormina-sicily.it

SIRACUSA

www.sicilyweb.com

Città di mare, che nel mare si allunga con l'isola di Ortigia, Siracusa è adagiata lungo una baia armoniosa. Il nome evoca subito il passato greco, di cui la città conserva numerose testimonianze, percorrendo le stradine dell'isola, il tempo sembra essersi fermato in bilico tra Medioevo e Barocco. Subito alle spalle di Ortigia si estende l'Acradina. E poi la Neaú polis, area "nuova" dove si trova il teatro, l'Orecchio di Dionisio e la latomia del Paradiso, una delle più belle, e, ad oriente, il quartiere di Tyche che ricorda la presenza di un tempio dedicato alla dea Fortuna. Domina l'Epipoli, custodita e difesa dal castello Eurialo.

City of the Sea, which stretches into the sea with the island of Ortigia, Syracuse lies along a smooth bay. The name immediately evokes the past, greek, which the city retains many along the streets of the island, time seems to stand poised between medieval and Baroque. Immediately behind the Ortigia extends Acradina. And then the Neaú polis area "new" where is the theater, the Ear of Dionysius and latomia of Paradise, one of the most beautiful, and, to the east, the neighborhood of Tyche, which recalls the presence of a temple dedicated to Fortuna case. Dominates the Epipoli, guarded and defended by the castle Euryalus.



LAMPEDUSA, BEACH OF RABBITS

A Sud-Ovest della costa di Lampedusa c'è la Spiaggia dei Conigli, tra le 10 più belle spiagge del mondo.

South-West coast of the island of Lampedusa is the beach of rabbits, including the 10 most 'beautiful in the world



PROGETTIAMO COSTRUIAMO ARREDIAMO

Solide Realtà



Air Naval s.r.l. si propone come una delle aziende leader nel settore navale, aereo e ferroviario. Si avvale di una équipe di tecnici professionisti e dispone di macchinari tecnologicamente all'avanguardia, che consentono di realizzare manufatti di carpenteria leggera, media e pesante in ferro, acciaio inox ed alluminio. Inoltre vanta un reparto di falegnameria in grado di effettuare qualsiasi lavorazione in legno, stilizzando e rifinendo particolari di arredo, interni ed esterni.





LIGURIA NEWS

A VELA NEL GOLFO DEI POETI, TRA BORGHI E COLLI
SAILING IN THE GULF OF POETS, BETWEEN VILLAGE AND HILLS

A vela nel Golfo dei Poeti, tra le ombre rosate dei suoi borghi, nel blando movimento dei suoi colli, oltre l'azzurro profondissimo del suo mare.

Illustri scrittori come Byron e Shelley hanno decantato le atmosfere di questo posto incantati dalla bellezza del mare, dalle decine di anfratti, nicchie e piccole baie che frastagliano la costa

Sailing in the Gulf of Poets, among the shadows of its pinkish villages in mild movement of its hills, beyond the deepest blue of the sea. Distinguished writers like Byron and Shelley praised the atmosphere of this place enchanted by the beauty of the sea, niches and coves that jagged coast.





LIGURIA NEWS

ESCURSIONI CON SERVIZIO MARITTIMO DEL TIGULLIO TOUR BY MARITIME SERVICE TIGULLIO

IL SERVIZIO MARITTIMO DEL TIGULLIO propone da sempre al turista varie opzioni di itinerari. Con la sua flotta composta da mezzi capaci, accoglienti e rispondenti alle più recenti normative di sicurezza, costituisce l'unica rete di trasporto turistico in ogni angolo del Tigullio, con escursioni alle 5 Terre, Portovenere e Genova.
www.traghettiportofino.it

THE DEPARTMENT OF MARITIME TIGULLIO has always offered various options to the tourist routes. With its fleet of vehicles capable, friendly and responsive to the latest safety regulations, is the only tourist transport network in every corner of Tigullio, with trips to the 5 Terre, Portovenere and Genoa.
info@traghettiportofino.it

dieffei
— assistenza informatica
professionale

Dieffei s.a.s. Piazzale Pisacane - Porto di Napoli - 80133 Napoli
Tel. +39 06 83398836 - mobile +39 3486063738
www.dieffei.com - email: info@dieffei.com

"libertà' al tuo business"



Servizi di assistenza
e consulenza informatica per il settore navale



Installazione, configurazione ed assistenza su sistemi
di gestione e controllo connettività worldwide
su qualsiasi tipo di imbarcazione



Condivisione e personalizzazione
servizi di entertainment

Dieffei è specializzata nell'assistenza e consulenza informatica per aziende, liberi professionisti e privati.

La società è presente anche in ambito navale, dal diporto al commerciale, ed è in grado di offrire oggi un supporto specifico con la possibilità di intervento a bordo, senza limiti geografici, in inglese o francese, non trascurando il bon-ton e la massima discrezione, requisiti fondamentali per interventi su natanti di lusso.





FIART MARE CONQUISTA L'EUROPA CON LA VETRORESINA NEGLI ANNI '60

INTERVISTA A RUGGIERO DI LUGGO,
FONDATORE DEL MARCHIO NAPOLETANO

Di Luisa Del Sorbo

"La vetroresina è protagonista, nel passato e nel presente". Lo dice con fermezza Ruggiero Di Luggo, fondatore del marchio Fiat Mare, che ha da poco festeggiato i 50 anni di attività. Mentre il mercato della nautica si orienta sempre più verso l'alluminio e si rafforza il ruolo dell'acciaio nella costruzione delle imbarcazioni, il cantiere napoletano situato a Baia, zona portuale del Comune di Bacoli resta fedele alla propria tradizione. Le imbarcazioni Fiat Mare nascono infatti negli anni '60 appunto come primi modelli in vetroresina che hanno conquistato l'Europa.





"Conchita" è il nome del primo modello, una lancia di 3,60 metri che rafforza il concetto di un mare accessibile a tutti, non solo all'élite, in termini di diporto. Da qui la produzione si è ampliata ed oggi Fiat, ai 50 anni di attività produce imbarcazioni di 23 ai 50 piedi, sempre e comunque in vetroresina.

"Abbiamo provato una sola volta ad utilizzare l'alluminio – spiega Ruggiero Di Luggo, Presidente della Fiat Mare – ma l'effetto è completamente diverso, soprattutto in navigazione. La

vetroresina è secondo me più stabile e restere-
mo fedeli a questo materiale".

Materiale da cui è nata la linea Genius. Tra questi all'ultimo Salone Nautico di Genova sono stati presentati 4tFour Genius e il 4Seven Genius, scafo questo realizzato con la tecnica dell'infusion technology (infusione sottovuoto), che permette di ottenere una maggiore resistenza specifica, garantendo anche un'elevata solubilità del luogo di lavoro.







FIART MARE CONQUERS EUROPE WITH FIBERGLASS IN THE '60s

"Fiberglass is the protagonist, in the past and present," says firmly Ruggiero Di Luggo, founder of the brand Fiat Mare, which has just celebrated 50 years of activity.

While the boating market is increasingly oriented towards aluminum and strengthens the role of steel in the construction of the boats, the shipyard located in Baia, the waterfront of the City of Bacoli remains true to its tradition.

The Fiat Mare boats born in fact, in the '60s just as the first models fiberglass that have conquered Europe. "Conchita" is the name of the first model, a spear of 3.60 meters, which reinforces the concept of a sea open to everyone, not just the elite, in terms of pleasure boat. From

there, production has expanded and now Fiat, to 50 years of activity produces boats from 23 to 50 feet, and always in fiberglass.

"We tried once to use aluminum - says Ruggiero Di Luggo, president of the Fiat Mare - but the effect is completely different, especially in navigation. Fiberglass is more stable and I think we will remain faithful to this material.

"Material which was born the Genius line. Among these were presented at last Genova boat show the 41Four Genius and 4Seven Genius, this hull made with the technique of infusion technology (vacuum infusion), which allows a higher specific strength, ensuring a high safety in workplace.



Travel by Sea

Napoli



Genova



Messina

NOTA. Gli orari possono essere soggetti a variazioni, per info contattare i numeri di riferimento.
NOTE. Likely change without notice. You can call numbers of societies for info



Info: 081 8781430

Partenze/Start

Napoli (Beverello)/Faro	08:00, 09:35 10:25, 14:20 16:55
Faro/Napoli (Beverello)	07:00, 08:15 09:10, 11:15 13:00, 15:45
Napoli (Beverello)/Sorrento	09:00, 11:00 13:05, 15:00 17:15, 18:35 19:30
Sorrento/Napoli (Beverello)	07:20, 08:20 09:45, 12:00 13:40, 16,25 18:50
Napoli/Stromboli	14:15
Stromboli/Panarea	18:30
Panarea/Salina	19:05
Salina/Vulcano	19:35
Vulcano/Lipari	20:10
Lipari/Vulcano	07:00
Vulcano/Salina	07:20
Salina/Panarea	07:50
Panarea/Stromboli	08:20
Stromboli/Napoli	08:55



Info: 081 4972201

Partenze/Start

Da Napoli (Beverello) per Ischia

Napoli/Ischia	07:35, 09:35 10:30, 12:10 12:50, 14:30 15:30, 17:05 17:50, 20:10
Ischia/Napoli	06:35, 08:35 09:25, 10:15 11:40, 13:15 14:00, 16:05 16:40, 18:50

Da Napoli (Margellina) per Ischia

Napoli/Ischia	07:10, 09:10 12:30, 16:15 18:10, 20:25
Ischia/Napoli	08:00, 10:00 08:00, 10:15 17:00, 18:15

NOTA/NOTE

**Gli orari possono essere soggetti a variazioni
Per info contattare i numeri di riferimento**

***Likely change without notice
You can call numbers of societies for info***



Info: 081 3334411



Info: 081 4285555

Partenze /Start

Napoli/Ischia	08:40, 10:05
	13:55, 16:50
	19:00, 21:30
Ischia/Napoli	06:40, 07:45
	10:30, 14:30
	17:00, 21:30
Pozzuoli/Ischia	04:10, 05:50
	06:40, 09:35
	13:30, 16:30
Ischia/Pozzuoli	02:30, 04:30
	08:10, 11:10
	15:05
Napoli/Procida	24:00
Procida/Napoli	22:40

Partenze /Start

From Napoli to Palermo

	Partenze	Arrivi
Napoli/Palermo	20:00	06:30
Palermo/Napoli	20:00	06:30

From Napoli to Procida

	Partenze
Napoli/Procida	08:20, 12:30 16:20, 18:45
Procida/Napoli	07:35, 10:00 14:05, 18:00



Partenze/Start

Capri/Castellammare di Stabia	16:05, 17:20 17:45	
Castellammare di S./Capri	06:30, 06:40 07:30, 08:10 08:25, 13:25	
Capri/Sorrento	08:00, 09:15 11:20 13:30, 15:20 16:20, 16:35 18:30, 19:00	09:20, 10:20 12:10, 12:20 16:05 17:20, 17:45
Sorrento/Capri	07:20, 08:05 08:55, 09:15 11:25, 11:45 14:25, 14:45 17:45, 18:20	08:25, 08:45 09:40, 10:45 13:10, 13:45 15:45, 16:45
Napoli/Sorrento	09:00, 11:00 17:15, 18:25	13:05, 15:00 19:39
Sorrento/Napoli	07:20, 08:10 13:40, 16:25	09:45, 12:00 18:50
Amalfi/Capri	08:25, 08:40	09:30
Capri/Amalfi	09:45, 16:25	17:00
Positano/Capri	08:50, 10:00,	10:55,
Capri/Positano	16:25, 17:00,	
Napoli/Capri	07:10, 07:25 09:10, 09:30 10:35, 11:10 13:15, 14:00 16:40, 17:10	08:10, 08:35 09:50, 10:00 11:55, 12:40 14:40, 16:05 18:10, 18:55
Capri/Napoli	08:10, 09:00 10:45, 11:35 13:35, 14:10 16:30, 17:05 17:50, 18:10	09:35, 10:10 12:15, 12:50 14:40, 15:25 17:10, 17:25 18:25, 19:10

Capri/Salerno	15:30, 16:25, 17:00
Capri/Positano	16:25, 17:00
Capri/Amalfi	16:25, 17:00
Capri/Majori	18:50
Salerno/Capri	07:50, 08:40
Minori/Capri	09:10
Amalfi/Capri	08:25, 08:40, 09:30
Positano/Capri	08:50, 10:00,
Majori/Capri	08:55



Partenze/Start

ORARIO GIORNALIERO IN VIGORE DAL
01 MAGGIO 2010

SALERNO P.za Concordia - AMALFI
Ore 08.40 - 09.40 - 10.40 - 11.40 - 14.10 - 15.30

AMALFI - SALERNO P.za Concordia
Ore 10.40 - 12.45 - 14.10 - 16.15 - 17.45 - 19.10

SALERNO P.za Concordia - POSITANO
Ore 08.40 - 09.40 - 10.40 - 11.40 - 14.10 - 15.30

POSITANO - SALERNO P.za Concordia
Ore 10.00 - 12.00 - 13.30 - 15.30 - 17.00 - 18.30

AMALFI - POSITANO
Ore 09.20 - 10.30 - 11.30 - 12.30 - 15.00 - 16.20
18.00

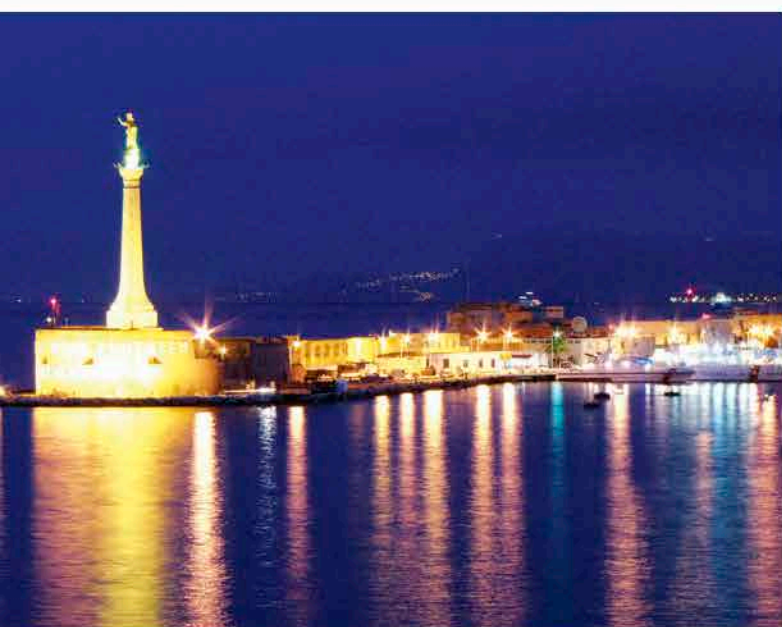
POSITANO - AMALFI
Ore 10.00 - 12.00 - 13.30 - 15.30 - 17.00 - 18.30

Partenze/Start

MILAZZO

Milazzo/Ginostra	07,20
Ginostra/Milazzo	09,55
Milazzo/Lipari	07,20, 09,30 14,30, 18,00 19,00
Lipari/Milazzo	07,50, 12,15 13,20, 16,10 17,00, 19,15
Milazzo/Panarea	07,20, 16,20
Panarea/Milazzo	12,20, 18,05
Milazzo/Salina Rinella	09,30, 14,30 16,20

Salina Rinella/Milazzo	07,05, 11,20 16,25, 18,45
Milazzo/Salina S.M.	07,20, 09,30 14,30, 16,20 18,00, 19,00
Salina S.M./Milazzo	07,20, 11,45 12,50, 16,10 18,30
Milazzo/Stromboli	07,20, 16,20
Stromboli/Milazzo	11,50, 17,35
Milazzo/Vulcano	07,20, 09,30 14,30, 18,00 19,00
Vulcano/Milazzo	08,05, 12,35 13,35, 15,50 17,15, 19,35





INFO: 0923 873813

Partenze/Start

MESSINA

Messina/Reggio Calabria	08,30 13,00
Messina/Lipari	13,50
Lipari/Messina	7,00
Messina/Salina Rinella	13,50
Salina Rinella/Messina	06,15
Messina/Salina S.M.	13,50
Salina S.M./Messina	06,00
Messina/Vulcano	13,50
Vulcano/Messina	06,45

TRAPANI

Trapani/Favignana	07,30, 09,20 10,45, 12,20 13,45, 14,20 15,50, 17,10 19,30
Favignana/Trapani	08,00, 09,50 11,35, 12,45 14,30, 15,10 17,00, 18,00 20,20

Trapani/Levanzo	07,30, 09,20 10,45, 12,20 14,20, 15,50 17,10, 19,30
-----------------	--

Levanzo/Trapani	08,20, 10,10 11,15, 14,50 16,40, 17,40 20,00
-----------------	---

Trapani/Marettimo	12,20
-------------------	-------

Marettimo/Trapani	13,50
-------------------	-------

REGGIO CALABRIA

Reggio Calabria/Messina	08,55, 13,25
-------------------------	--------------

Reggio Calabria/Lipari	13,25
------------------------	-------

Lipari/Reggio Calabria	07,00
------------------------	-------

Reggio Calabria/Panarea	13,25
-------------------------	-------

Panarea/Reggio Calabria	09,25, 12,10 19,45
-------------------------	-----------------------

Reggio Calabria/Salina Rinella	13,25
--------------------------------	-------

Salina Rinella/Reggio Calabria	06,15
--------------------------------	-------

Reggio Calabria/Vulcano	13,25
-------------------------	-------

Vulcano/Reggio Calabria	06,45
-------------------------	-------



Info: 0185 284670



SERVIZIO MARITTIMO DEL TIGULLIO

Partenze/Start

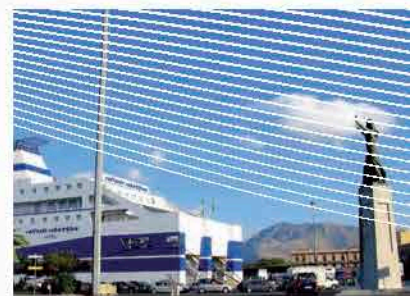
Rapallo > S. Margherita Ligure >
Portofino > S. Fruttuoso

Rapallo > S. Margherita > Portofino > S. Fruttuoso

**NOVEMBRE, DICEMBRE, GENNAIO E FEBBRAIO:
SOLO GRUPPI SUPERIORI A 25 PERSONE
CON PRENOTAZIONE OBBLIGATORIA**

10:00	10:15	10:30	11:00
14:00	14:15	14:30	15:00





MAGAZINE

30 NODI e GUSTO MEDITERRANEO

riviste bimestrali in doppia lingua presenti in:

- Edicola

(A Napoli in piazza Municipio e piazza Sannazzaro, a Salerno in piazza Mazzini, a Genova in piazza Caricamento e a Palermo alla stazione marittima)

- Hotel a 4 e 5 stelle

- Ristoranti gourmet di Espresso e Michelin

- A bordo dei trasporti marittimi passeggeri del Sud Italia e della Liguria

- Porti turistici

- Imbarcazioni di lusso di società di charter

- Capitanerie di Porto

- Saloni di nautica, turismo ed enogastronomia a livello Internazionale.

UFFICI STAMPA

Per società ed associazioni,
con continuità o per eventi nel settore di
turismo nautico ed enogastronomico.

TELEVISIONE E WEB TV

30 NODI e GUSTO MEDITERRANEO

format televisivi presenti su:

- Canale TELECAPRINEWS (su digitale terrestre)
2° e 4° domenica di ogni mese alle ore 20,30
ed i martedì successivi alle ore 18,30

- Canale CAPRI EVENTI (su digitale terrestre)
il 30 di ogni mese alle ore 7,30 - 13,30 - 17,30 - 20,30

- Canale SKY 868 (sul satellitare)

il 1° ed il 3° sabato del mese alle ore 20,30
ed i martedì successivi alle ore 20,50

- Web Tv sui siti

www.30nodi.com

www.gustomediterraneo.it

GRAFICA E DESIGN

La 30NODI amplia l'offerta dei servizi nel settore grafico,
raggiungendo nuovi livelli di specializzazione ed
abbinando ai progetti per la realizzazione di depliant e
brochure, anche progetti tridimensionali.

**30
NODI**
per viaggiare tra nautica e turismo



CAPRI



SKY 868



Allauro Gru.So.N. nasce nel 1991. Amministrata dal Comandante Salvatore Di Leva la società, operante nel ramo trasporto passeggeri fra Costiere Sorrentina, Amalfitana ed Isola di Capri, ha avuto una continua crescita. Infatti si è arricchita con l'acquisizione di aliscafi, unità veloci ed Hsc ed ha investito nella crociera di elite, con acquisizione e ristrutturazione della motonave Capri, motoyacht di lusso.

The company Allauro Gru.So.N. was created in 1991. Run by Commander Salvatore Di Leva, the company, operating within the field of passenger transport between the coasts of Sorrento and Amalfi and the Island of Capri, has enjoyed continuous growth. In fact, it has increased its fast links through the acquisition of hydrofoils, fast ships and HSCs. The company has invested in the elite cruise market, through the acquisition and restructuring of the present Capri, a luxury motoyacht.



Sorrento
Allauro Gruson: 081.8781430

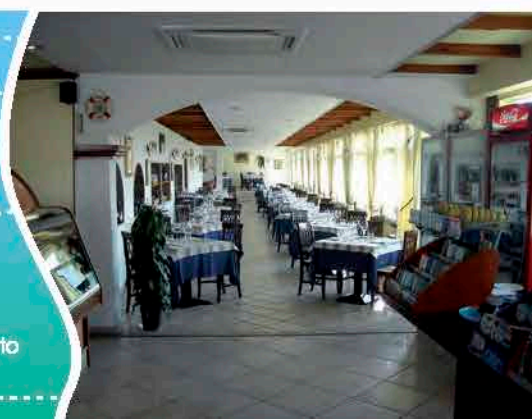
Capri
Allauro Gruson: 081.8376995

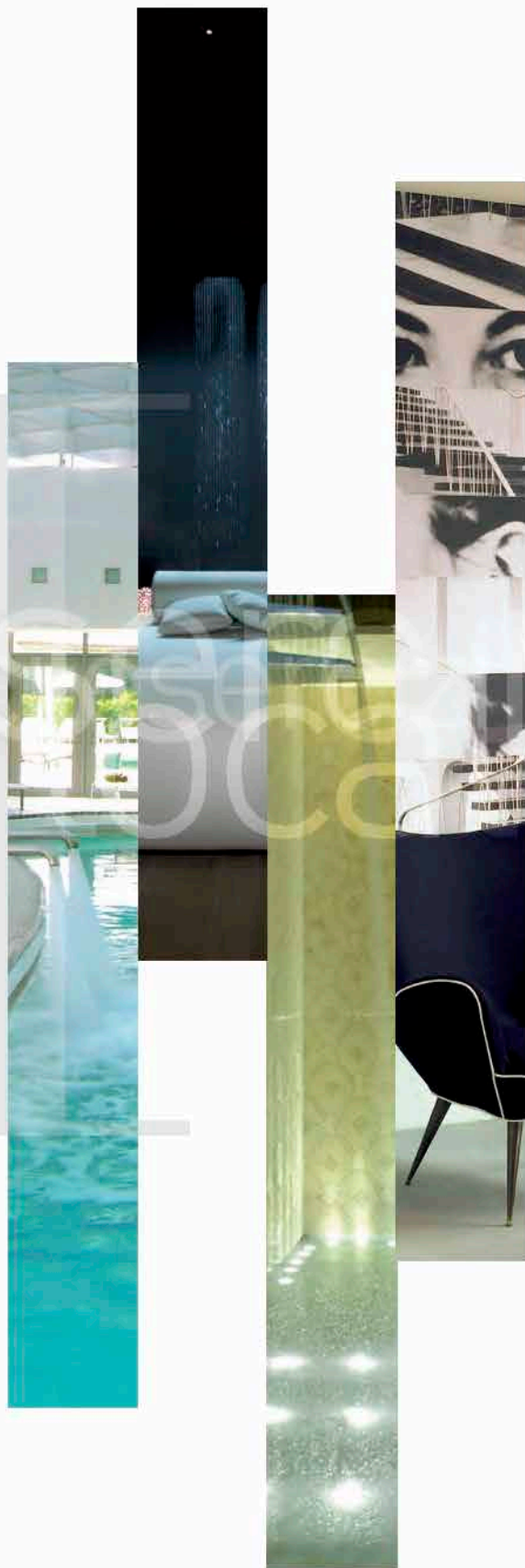
LA KAMBUSA



Ristorante - Pizzeria
Specialità marinare

Piazza Marinal d'Italia - Marina Piccola - Sorrento
Tel. 081 8773920 - Fax 081 8071221





ESH

EXPOSUDHOTEL
SALONE MEDITERRANEO DELL'OSPITALITA'

14 | 18

NOVEMBRE 2010

(MOSTRA D'OLTREMARE NAPOLI)

INGRESSI P.LE TECCHIO E V.LE KENNEDY

ORARI **10,00 > 20,00**

(www.exposudhotel.it)

4 PADIGLIONI
ESPOSITIVI

12.000_{MQ}
DI SUPERFICIE ESPOSITIVA

hotelandspace design

MOSTRA ESPOSITIVA DEL DESIGN
E DEI MATERIALI DEL BENESSERE

per info e contatti
ON Communication srl
via verdi 18, napoli
t. 081 552 43 75



PARTNER
Schettino
via 1900 anni 11000 Firenze 50139
www.schettinograndinocce.it